LESAKAKO UDALA www.lesaka.eus - e-posta: udala@lesaka.eus - Tel: 948 637 005 - Faxa. 948 627 523 - Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (NAFARROA)

A D me2

BALDINTZA EKONOMIKO-ADMINISTRATIBOEN PLEGUA, HIRU OIHAN LOTEREN ADJUDIKAZIOA, ENKANTEREN BIDEZ, ARAUTUKO DUENA.

PLIEGO DE CONDICIONES ECONÓMICO-ADMINISTRATIVAS QUE REGIRÁ LA ADJUDICACIÓN, MEDIANTE SUBASTA, DE TRES LOTES FORESTALES

1 – Loteen deskribapena.

Loteak, ondoren adierazten diren parajeetan daudenak, Nafarroako erabilpen publikoko mendien Katalogoko 566, 567 eta 568 zenbakietan daude, PEFC ziurtagiria dutenak, honako hauek dira:

1 - Descripción de los lotes.

Los lotes, situados en los parajes que se indican y que corresponden a los números 566, 567 y 568 del Catálogo de montes de utilidad pública de Navarra, con certificación forestal PEFC, son los siguientes.

Zk Nº	Tokia Paraje	Mota Especie	Bolumena (m^3) Volumen (m^3)	Tasazioa Tasación €
1	Errenga, Sanantoizko malda, Egilulze	Alertzea / Alerce	3.765	62.066,69
2	Otsango	Intsignia pinua / Pino insignis	3854	109.189,97
3	Eskolamendi, ,Piperrola, Otsango, Beltzaun	Pinuak (Intsignis, itsasokoa, larizioa) eta izei gorria / Pino (insignis, marítimo , larizio) y abeto rojo	6029	6.028,65

Balorazioak eurotan adierazten dira eta Balio Erantsiaren gaineko

Las valoraciones se indican en euros, debiéndoseles añadir el Impuesto

zerga gehitu behar zaie.

Mendi-Zerbitzuko zuzendariak baimendu ditu ustiapenak 2016ko irailaren 29ko 464. ebazpenaren bitartez. Enkantea plegu-itxiaren prozeduraren bidez eginen da. Pleguak proposamenekin 2016ko abenduaren 12ko (astelehena) eguerdiko hamabiak baino lehenago aurkeztu behar dira

sobre el Valor Añadido.

Los aprovechamientos han sido autorizados mediante Resolución nº 464, de 29 de septiembre de 2016, del director del Servicio de Montes. La subasta se realizará por el procedimiento de pliego cerrado. Los pliegos con las proposiciones deberán ser entregados antes de las doce horas del lunes 12 de diciembre de 2016.

2 - Aurkeztu beharreko dokumentazioa.

Enkantean parte hartzeko proposamenak plegu itxian aurkeztuko dira Lesakako Udaleko Erregistro Orokorrean (Plaza Zaharra, 1).

Plegu bakar honetan, ondoren deskribatzen diren bertze bi kartazal sartuko dira. Horiek guziak itxita egon beharko dute, eta kanpoko aldean adieraziko da zein enkantera aurkezten den eta lizitatzailearen identifikazioa. Halaber, adieraziko da zein den "dokumentazio administratiboa" eta zein "proposamen ekonomikoa".

Lote bat baino gehiagotara eskaintza eginez gero, aski izanen da kartazal bakarra aurkeztea dokumentazio administratiboarekin (1 zenbaki duen kartazala).

2 - Documentación a presentar.

Las proposiciones para tomar parte en la subasta se presentarán en pliego cerrado, en el Registro general del Ayuntamiento de Lesaka (Plaza Zaharra nº 1).

En este único pliego, se incluirán otros dos sobres que se describen a continuación. Todos ellos deberán estar cerrados, señalándose en su exterior la subasta para la que se presentan y la identificación del licitador. Se indicará igualmente si se trata del de "documentación administrativa" o el de "proposición económica".

En caso de que se opte a más de un lote, bastará con presentar un único sobre de documentación administrativa (sobre nº 1)

1. kartazala (Dokumentazio administratiboa)

Lizitatzaileak adierazpen arduratsua sartuko du, erranez kontratatzeko eskatzen diren baldintza guziak betetzen dituela, 5. puntuan

Sobre nº 1 (Documentación Administrativa).

El licitador incluirá una declaración responsable indicando que cumple todas las condiciones exigidas para contratar, que se detallan en el

ageri direnak.

Era berean, behin-behineko bermearen justifikantea sartuko da, dagokion lizitazio-prezioaren %2ari dagokion kopuruarekin, BEZ barne. Bermea, eskudirutan, banku-abalaren bitartez edo indarrean dagoen legeriak aurreikusten duen gainerako edozein modutan jarri ahal izanen da.

Halaber, jakinarazpenak bitarteko telematikoen bidez egiteko helbide elektroniko bat ere adierazi beharko da, kontratu publikoen arloan erreklamazio ondorioetarako.

2. kartazala (Proposamen ekonomikoa). Proposamen ekonomikoa edukiko du, Plegu honen amaieran ageri den ereduari egokitua.

Enpresaren batek kontratu bat baino gehiagorako lizitatzen badu, bakarrik 1 zenbakidun kartazal bat aurkeztu beharko du. 2 zenbakidun katazalei dagokienez, kontratu bakoitzak berea behar du, kanpoko aldean behar bezala identifikatuak egonen direnak.

3 – Pleguak irekitzea.

Pleguak irekiko dira proposamenak aurkezteko epea amaitzen den egunetik hirugarren lan egunean, hau da: 2016ko abenduaren 15ean, osteguna, eguerdiko hamabietan. Kontratazio-Mahaiak 1 zenbakidun kartazala irekiko du, Dokumentazio Administratiboari dagokiona, eta hura aztertu eta onartu edo, bere kasuan, errefusatu eginen ditu eskatzen diren baldintzei egokitzen

punto 5.

Se incluirá también justificante de la garantía provisional, por un importe del 2% del precio de la correspondiente licitación, con el IVA incluido. La misma podrá constituirse en metálico, mediante aval bancario o en cualquiera de las demás formas previstas por la normativa vigente.

Deberá señalar asimismo una dirección de correo electrónico para la realización de notificaciones a través de medios telemáticos, a efectos de la reclamación en materia de contratos públicos.

Sobre nº 2 (Propuesta Económica). Contendrá la proposición económica, ajustada al modelo que figura al final del presente Pliego.

En el caso de que alguna empresa licite a más de un contrato, deberá incluir tan solo un sobre nº 1. En cuanto a los sobres nº 2, cada contrato dispondrá de los suyos propios, que estarán convenientemente identificados en el exterior.

3 - Apertura de pliegos.

Los pliegos se abrirán a las doce horas del tercer día hábil siguiente a aquel en que finalice el plazo para la presentación de proposiciones, esto es: el jueves 15 de diciembre de 2016. La Mesa de Contratacion procederá a la apertura del sobre nº 1 de Documentación Administrativa, la cual analizará admitiendo o rechazando, en su caso, las proposiciones que no resulten ajustadas a las condiciones

ez diren proposamenak.

Ondoren, 1. kartazala ireki ondotik, onartzen diren proposamenen 2 zenbakia duten kartazalak irekiko dira, Proposamen Ekonomikoari dagozkionak. Azken hau ekitaldi publikoan eginen da eta dagokion akta altxatuko da, eta hori Udaleko dagokion organuaren erabakiaren mendean geldituko da.

Kontratuak behin-behinean loteengatik prezio handienak eskaintzen dituzten lizitatzaileei adjudikatuko zaizkie.

4 – Sesteoa

Enkantearen behin-behineko adjudikazioaren ondotik, sesteo epealdia irekiko da, eta hori Nafarroako Toki Administraziori buruzko Foru Legearen 231.2 artikuluak dioenaren arabera eginen da.

5 – Bermeak eta kontratua sinatzea.

Kontratuak dokumentu administratiboan formalizatuko dira, esleipenaren jakinarazpena jasotzen den biharamunetik 15 eguneko epean.

Aldez aitzinetik, lizitatzaileek honako agiri hauek ekarri beharko dituzte:

1 – Nortasuna eta enpresaren ordezkaritza egiaztatzeko:

- Eratzeko eskrituraren kopia edo, bere kasuan, aldaketarena, Merkataritza-Erregistroan inskribatuak, baldintza hau galdagarria bada

exigidas.

A continuación de la apertura del sobre nº 1, se procederá a la apertura de los sobres nº 2, de Propuesta Económica, de las propuestas que hayan resultado admitidas, siendo este último acto público y se levantará la correspondiente acta que será elevada a la consideración del órgano correspondiente del Ayuntamiento.

Los contratos serán adjudicados provisionalmente a los postores que oferten los precios más altos por los lotes.

4 - Sexteo.

Tras la adjudicación provisional del remate, se abrirá el periodo de sexteo, que se realizará conforme a lo establecido por el art. 231.2 de la Ley Foral de la Administración Local de Navarra.

5 - Garantías y firma del contrato.

Los contratos serán formalizados, en documento administrativo, dentro del plazo de 15 días a contar desde el siguiente a la notificación de la adjudicación.

Previamente, los licitadores deberán aportar los siguientes documentos:

1. - Acreditación de la personalidad y representación de la empresa:

- Copia de la escritura de constitución o, en su caso, de modificación, inscritas en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuere

aplikagarria zaion merkataritza-legeriaren arabera. Ez bada hala, jarduteko gaitasuna horrela egiaztatuko da: eskritura edo eratzeko dokumentuaren bitartez, aldatzekoarena, estatutuen edo sortzeko aktaren bitartez, eta hor agertuko dira bere jarduera erregulatzeko arauak zein diren, bere kasuan dagokion Erregistro ofizialean inskribatuak egonen direnak.

- Notario-ahalordearen kopia, Merkataritza Erregistroan inskribatua, hori nahitaezkoa izanen balitz, proposamena lizitatzailearen izenean sinatu duen pertsonaren alde, eta baita ahaldundutako pertsonaren NAN-aren edo erregelamenduz ordezkatzen duen agiriaren kopia ere.
- Identifikazio Fiskaleko Kodearen kopia.

2.- Adierazpen arduratsua, non erranen den lizitatzailea egunean dagoela betebeharrak betetzen segurtasun eta laneko osasun kontuetan eta indarrean dauden xedepenek ezartzen dituzten lan-arriskuren prebentzioan.

3 – Behin betiko bermea, kontratuaren %4ko zenbatekoaz eta %5eko berme osagarria, 6/2006 Foru Legearen 95.1 artikuluak kasu berezietarako baimendutakoaren arabera. Biak kopurua BEZ sartuta kalkulatuko dira. Berme horiek osatu ahal izanen dira eskudirutan, banku-abalaren bitartez edo indarrean dagoen legeriak aurreikusten duen gainerako edozein modutan.

exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, de modificación, estatutos o acta fundacional, en el que constarán las normas por las que se regula su actividad, inscritos en su caso en el correspondiente Registro oficial.

- Copia de Poder notarial, inscrito en el Registro Mercantil si ello fuera obligatorio, a favor de la persona que hubiere firmado la proposición en nombre del licitador, así como del D.N.I. o documento que reglamentariamente le sustituya, de la persona apoderada.
- Copia del Código de Identificación Fiscal.

2.- Declaración responsable de que el licitador se halla al corriente en el cumplimiento de las obligaciones en materia de seguridad y salud en el trabajo y prevención de riesgos laborales impuestas por las disposiciones vigentes.

3 .- Garantía definitiva, por un importe del 4% del contrato y garantía complementaria del 5%, conforme a lo autorizado para casos especiales por el el art. 95.1 de la Ley Foral 6/2006. Ambas se calcularán con el importe del IVA incluido. Las mismas podrán constituirse en metálico, mediante aval bancario o en cualquiera de las demás formas previstas por la normativa vigente.

Berme osagarria eskatzea justifikatzen duen espezialitateak jatorria du egurra ateratzerakoan baso pistetan kalteak eragiteko dagoen arriskuan.

La especialidad que justifica la petición de la garantía complementaria, deriva del riesgo existente de que se produzcan daños en las pistas forestales, durante el proceso de extracción de la madera

4 – Esleipena guztiaren zenbatekoagatiko abala, ateritako zuraren ordainketagatik erantzuteko. Horrek BEZ hartuko du barne. Abal hori lauz osatuta egon daiteke, 7. artikuluan aurreikusten diren itzulketak egin ahal izateko.

4.- Aval por importe del total de la adjudicación, para responder por el pago de la madera extraída. El mismo incluirá el I.V.A. Dicho aval podrá estar compuesto de 4, cada uno por importe del 25%, a fin de efectuar las devoluciones previstas en el artículo 7.

6 – Balio erantsiaren gaineko zerga.

Adjudikaziodunak ordaindu beharko du BEZ kontzeptuan, esleipenaren zenbatekoaren %12ren baliokidea den kantitatea.

6 - Impuesto sobre el Valor Añadido.

El adjudicatario deberá abonar, en concepto de I.V.A., la cantidad equivalente al 12 % del importe de la adjudicación.

7 – Ordainketa

Adjudikaziodunak errematearen zenbatekoa udal diruzaintzan ordaindu beharko du, ondoren adierazten den moduan:

A – Edo dena hasieran.

B – Edo modu honetan:

- Behin betiko adjudikaziotik hiru hilabeteetara, %25a.
- Adjudikazioaren sei hilabeteetara, % 25a.
- Adjudikazioaren bederatzi hilabeteetara, %25a.
- 12 hilabeteetara, azken %25a.

Ordainketak egiten diren neurrian, zenbateko baliokidea duten abalak erretiratu ahal izanen dira. Azken epeari dagokion abala erretiratu

7 - Pago.

El importe del remate se ingresará por el adjudicatario en la Tesorería municipal, en la forma siguiente:

A – O bien todo al inicio.

B – O bien de la siguiente forma:

- A los tres meses de la adjudicación definitiva, el 25%.
- A los seis meses de la adjudicación, el 25%.
- A los nueve meses de la adjudicación, el 25%.
- A los 12 meses, 25% final.

A medida que se vayan realizando los pagos, se podrán retirar los avales por los importes equivalentes. Para retirar el aval

ahal izateko, azken azterketa akta egin arte itxaron behar izanen da.

correspondiente al último plazo, se deberá esperar a realizar el acta de reconocimiento final.

8 – Espedientearen itzulketa.

Lehenbiziko ordainketarekin batera lotearen zenbatekoari dagozkion zergen, iragarkien eta gastuen kopurua ordaindu beharko da. Eta baita BEZ kontzeptuan ordainketa partzial horri dagokion ordaindu beharrekoa.

8 - Reintegro del expediente.

Con el primer ingreso incluirá el importe de los impuestos, anuncios y gastos que correspondan al importe del lote, así como la cantidad a ingresar en concepto de I.V.A. por dicho pago parcial.

9 – Ordainketa egiteko aurrerapena.

Esleituriko lotearen zenbatekoa ordaindu baino lehen adjudikaziodunak adjudikatu zaion aprobetxamenduaren %50a baino gehiago ustiatuko balu, Udalak eskatuko dio ordaintzeko ordaintzeke dagoena, nahiz eta horrek ordainketak egiteko finkaturiko epeen murrizketa edo kentzea eragin.

9 - Adelanto en el pago.

En caso de que antes de finalizar el pago del importe del lote adjudicado realizara el rematante más del 50% del aprovechamiento adjudicado, le exigirá el Ayuntamiento el ingreso del resto pendiente de pago, aun cuando ello suponga reducir o suprimir los plazos señalados para efectuar el pago.

10 – Berandutza-korrituak.

Adjudikaziodunak aintzindu ahal izanen ditu ezarritako ordaintzeko epeak, baina inoiz ere gibeletu Udalaren akordiorik ez bada hori baimenduz eta adjudikaziodunak eskatu duen atzerapena onartzen. Ordainketetan berandutzerik egotekotan, adjudikaziodunak legezko urteroko interesa ordainduko du.

10 - Intereses de demora.

Podrá el rematante adelantar el pago de los plazos establecidos, pero nunca retrasarlos sin que medie acuerdo del Ayuntamiento autorizando y aceptando la demora solicitada por el rematante. En caso de demora en el pago, el adjudicatario abonará el interés legal anual.

11 – Arriskua eta mentura.

Kontratua adjudikaziodunaren arrisku eta menturara da eta honek ezin izanen du inolako arrazoiengatik eskatu ez prezioa beheratzeko, ez kontratua baliogabetzeko edo

11 - Riesgo y ventura.

El contrato se entiende que es a riesgo y ventura del adjudicatario, sin que por ningún motivo pueda éste pedir rebaja del precio, anulación o rescisión del contrato.

desegiteko.

12 – Pisten kontserbazioa.

Adjudikaziodunak, arbolen mozketa amaitutakoan, pistak eta bideak ustiapena adjudikatzerakoan dauden moduan utzi beharko ditu.

Horregatik, eta ateritzeko lanak hasi baino lehen, Udalari jakinarazi beharko dio, guttienez bi lan egun lehenagotik, honek egiaztatzeko zein den pisten aldez aitzineko egoera.

Eguraldi txarra egiten duenean, pista nagusietan ezin izanen da lanean ari makineria astunarekin. Horri buruz, Udaleko langileek edo Nafarroako Gobernuko zaintzakoek lanak gediarazi ahal izanen dute, pistetan kalte handiak eragiten ari direla uste baldin badute. Kontratistak ez du arrazoi horregatik inolako kalteordainik jasotzeko eskubiderik izanen.

Oihan lanak amaitzen dituenetik bortz lan eguneko epean Udalari horren berri emanen dio, honek egiaztatu ahal izateko zein den erabili diren bideen egoera.

Egoera txarrean egonez gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio haiek konpontzeko. Ez baldin badu hala egiten, Udalak konponduko ditu, adjudikaziodunaren kontura.

12 - Conservación pistas.

El rematante vendrá obligado, al finalizar la tala o corta del arbolado, a dejar las pistas y caminos en iguales condiciones a las que se encuentran al adjudicar el aprovechamiento.

Por ello y antes de comenzar las labores de saca, deberá comunicárselo al Ayuntamiento, con al menos dos días laborables de antelación, a fin de que éste compruebe el estado previo de las pistas.

No se podrá trabajar en las pistas generales con maquinaria pesada, los días en los que haya condiciones metereológicas adversas. A tal efecto, el personal del Ayuntamiento o guarderío del Gobierno de Navarra podrá paralizar dichas labores en las pistas, si considera que se están produciendo daños significativos. El contratista no tendrá derecho a percibir indemnización alguna por ese motivo.

En el plazo de cinco días laborables tras la finalización de las labores forestales, lo comunicará al Ayuntamiento, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

En caso de que se hallen en malas condiciones, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. Si no lo hiciera así, los reparará el Ayuntamiento, a cargo del adjudicatario.

13 – Indarreko araudia.

Baldintza hauetan aurreikusten

13 - Normativa vigente.

En todo lo no previsto en estas

ez denerako, honako araudiek dietenaren menpe egonen da:

- 6/1990 Foru Legea, uztailaren 2koa, NafarroakoTokiko Administrazioari buruzkoa.
- 6/2006 Foru Legea, ekainaren 9koa, Kontratu Publikoei buruzkoa.
- 280/1990 Foru Dekretua, urriaren 18koa, Nafarroako Toki-Erakundeetako Ondasunen Erregelamendua onartzen duena.

14 – Errekurtsoak

Kontratuaren gauzatzeari edo interpretazioari dagokion guzian Udalak ebatziko du ebatzi beharrekoa. Erabaki horien kontra jarri ahal izanen dira Nafarroako Toki-Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 333 artikuluan ezarritako errekurtsoak.

Lesaka, 2016ko azaroaren 2a

Alkatea:

condiciones, se estará a lo dispuesto en las siguientes normas:

- Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra.
- Ley Foral 6/2006, de 9 de junio, de Contratos Públicos.
- Decreto Foral 280/1990, de 18 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales de Navarra.

14 - Recursos.

El Ayuntamiento resolverá en todo lo referente a la ejecución o interpretación del contrato. Contra sus acuerdos podrán interponerse los recursos establecidos en el artículo 333 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra.

Lesaka, 2 de noviembre de 2016.

El alcalde:

LESAKAKO UDALA * AYUNTAMIENTO DE LESAKA *

José Luis Echegaray Andueza

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA

...................................jaun/andrea, kontratista,..........ko.............................ko kaleko............zenbakian bizi dena,............telefonoa.......posta elektronikoa............. zenbakiko Nortasun Agiri Nazionala duena, bere kabuz (edo............enpresaren ordezari gisa, ...IFZa duena), ...zenbakiko oihan lotea.......zuhaitz duena, erosi nahi duela adierazten du. Horretarako balorazio teknikoa onartzen du eta ordaintzea ....euroko kantitatea, gehi Balio Erantsiari buruzko Zergari dagokien beste......... euro, guztira ....€ tan (B.E.Z.a barne).

Data, sinadura eta zigilua.

MODELO DE PROPOSICIÓN.

D / Dña..............................., vecino/a de....................., con domicilio en la calle...........................num............, teléfono..........correo electrónico.......... y D.N.I. nº ...., actuando en nombre propio (o en representación de la empresa..........con NIF................) solicita le sea adjudicado el lote forestal nº....., compuesto de.......árboles. Acepta para ello la valoración técnica y ofreciendo pagar el importe de ....euros ...., mas............... euros. correspondientes al Impuesto sobre el Valor Añadido, lo que supone un total de............................. euros (I.V.A. incluido).

Fecha, firma y sello.